

FISKETS GANG

UTGITT AV FISKERIDIREKTØREN, BERGEN

FG

28. AUGUST 1969

35

AV INNHOLDET I DETTE NR.;

	Side
Fiskerilovgivning:	
Forskrifter for tilvirkning og bruk av tønner for saltet sild m.m.	583
Utførselen av viktige fisk- og fiskeprod. jan.-juni 1969 fordelt på land.....	588

Ansvarlig utgiver:
FISKERIDIREKTØREN

Redaktør :
kontorsjef Håvard Angerman

FISKETS GANG's adresse :
Fiskeridirektoratet
Rådstuplass 10
Bergen
Telefon : 30 300

UTKOMMER HVER TORS DAG

Abonnement kan tegnes ved alle poststeder ved innbetaling av abonnementsbeløpet på postgiro-konto 69 181, eller på bankgiro-konto 15 125/82 og 31 938/84 eller direkte i Fiskeridirektoratets kassakontor.

Abonnementsprisen på Fiskets Gang er kr. 25,00 pr. år. Til Danmark, Island og Sverige kr. 25,00 pr. år. Øvrige utland kr. 31,00 pr. år. Pristariiff for annonser kan fåes ved henvendelse til Fiskets Gang.

VED ETTERTRYKK FRA FISKETS GANG MÅ
BLADET OPPGIS SOM KILDE

Fiskerioversikt for uken som endte 23. august 1969.

Det meldes om stort sett bra værforhold i uken som endte 23. august. Utbytte av fisk i de nordlige fylkene ble noe bedre denne uken. Sildefisket var helst dårlig både når det gjelder feit- og småsildfisket og Nordsjøsildefisket. Fisket på fjerne farvann er hindret av kuling og storm. Loddefisket var noe bedre denne uken og foregår fortsatt på Hopenfeltet. Det ble bare tatt få størjefangster.

Fisk m.v. utenom sild, brisling, lodde og øyepål.

Finnmark: Det meldes om ukefangst på 1 959 tonn fisk mot 1 271 tonn i foregående uke. Av ukepartiet ble 614,2 tonn tatt med trål, 557,7 tonn tatt med garn og not, 564 tonn med line og 223,2 tonn med snøre. I fisket deltok det 557 båter. Av disse var 537 med motor og 20 trålere og besetningen var i alt 1 549 mann. Foregående uke deltok i alt 452 båter med 1 262 mann. Ukens landinger besto av 918,9 tonn torsk, 638,3 tonn hyse, 368,1 tonn sei, 1 tonn brosme, 2,2 tonn kveite, 12,7 tonn flyndre, 16,8 tonn steinbit og 1 tonn blåkveite. Leverutbytte var 170 hl.

Troms: Fiskeriinspektøren opplyser at det i fylkets kystkommuner ble landet 1 172 tonn fisk og reker i beretningsuken, sammenliknet med 635,8 tonn uken før. Av ukepartiet var 389,6 tonn torsk, 644 tonn sei, 2 tonn brosme, 22 tonn hyse, 78 tonn blåkveite, 1 tonn uer, 0,3 tonn steinbit og 34,8 tonn reker.

Vesterålen: Andenes melder om 103,8 tonn fisk i uken. Av dette var 68 tonn torsk, levert fra en stortråler, 9 tonn blåkveite, 2,5 tonn uer, 21 tonn sei, 1,2 tonn kveite og 2,1 tonn diverse fisk. Fra Bø meldes det om landinger på 134 tonn sei. Det meldes for øvrig om store seiforekomster på feltet utenfor Bø, men at uvær hindrer berging av fangstene.

Sør-Helgeland—Sør-Trøndelag: I dette distrikt ble det i uken til 16. august landet 312,3 tonn fisk, hvorav 127 tonn torsk, 158,6 tonn sei, 4,1 tonn lyr, 0,7 tonn lange, 0,3 tonn blålange, 6,0 tonn brosme, 0,3 tonn hyse, 9,9 tonn kveite, 0,8 tonn rødspette, 3,8 tonn uer, 0,4 tonn steinbit, 0,1 tonn skate og 0,3 tonn annen fisk.

Levendefisk: Fra Levendefisklagets distrikt ble det i uken ført 5 tonn levende småsei til Trondheim. Hordaland hadde ikke tilførsel av levendefisk denne uke, Rogaland hadde 2 tonn.

Møre og Romsdal: Nordmøre hadde i uken som endte

Fisk brakt i land i Finnmark i tiden 1. januar – 23. august 1969.

Fiskesort	Mengde	Anvendt til					
		Ising og frysing		Salting	Henging	Hermetikk	Oppmalning
		Rund	Filet				
Skrei	² 14 799	1 305	10 721	1 638	1 135	—	—
Loddetorsk . .	³ 37 620	1 035	24 631	985	10 969	—	—
Annen torsk .	8 811	492	7 671	281	367	—	—
Hyse	21 927	1 495	20 257	28	147	—	—
Sei	5 363	220	4 369	193	581	—	—
Brosme	238	—	—	—	238	—	—
Kveite	74	74	—	—	—	—	—
Blåkveite . . .	198	198	—	—	—	—	—
Flyndre	75	75	—	—	—	—	—
Uer	307	307	—	—	—	—	—
Steinbit	646	646	—	—	—	—	—
Reke	566	566	—	—	—	—	—
Annen fisk . .	—	—	—	—	—	—	—
I alt	¹ 90 624	6 413	67 649	3 125	⁴ 13 437	—	—
« pr. 24/8-68	77 893	7 969	55 282	3 966	10 673	—	3
« pr. 26/8-67	88 770	9 502	38 741	5 781	34 354	324	68

¹ Lever 19702 hl. ² Rogn 281 hl. Tran 1 588 hl. ³ Tran 5598 hl. Rogn 192 hl, hvorav saltet 163 hl, fersk 29 hl. ⁴ Herav 1499 tonn rotskjær.

16. august landinger på i alt 773,2 tonn ferskfisk, hvorav 12,6 tonn torsk, 723,0 tonn sei, 1,3 tonn lyr, 11,1 tonn lange, 15,0 tonn brosmes, 1,3 tonn hyse, 0,4 tonn kveite, 7,5 tonn uer, 0,7 tonn skate og 0,3 tonn annen fisk. I uken til 23. august ble det låssatt 25 seinotfangster på fra 5—30 tonn, i alt ca. 420 tonn. Enn videre ble det håvet og levert til salting 11 fangster på fra 1—10 tonn, i alt ca. 50 tonn sei. *Sunnmøre og Romsdal* melder om tilgang i uken på 370,4 tonn, hvorav 21 tonn torsk, 26 tonn sei, 171 tonn lange, 72 tonn blålange, 63 tonn brosmes, 12,2 tonn hyse, 1,2 tonn kveite, 1,4 tonn gullflyndre, 1,6 tonn pigghå, 0,4 tonn skate og 0,6 tonn diverse fisk.

Fjerne farvann: Til Ålesund kom det inn 1 linebåt fra Newfoundland med 220 tonn saltfisk.

Sogn og Fjordane: Ukepartiet ble på i alt 136 tonn ferskfisk, og besto av 22,3 tonn torsk, 25,8 tonn sei, 6,2 tonn lange, 12,3 tonn brosmes, 4,9 tonn hyse, 2,8 tonn kveite, 2,3 tonn skate, 29,5 tonn pigghå, 2,0 tonn flyndre, 11,5 tonn lyr, 9,6 tonn diverse fisk og 6,9 tonn ål.

Fisk brakt i land i Troms i tiden 1. januar – 23. august 1969.

Fiskesort	Mengde	Anvendt til					
		Ising og frysing		Salting	Henging	Hermetikk	Dyrefor
		Rund	Filet				
Skrei	¹ 13 527	487	5 416	4 219	3 405	—	—
Annen torsk .	19 716	1 189	14 138	2 209	2 180	—	—
Sei	3 487	65	2 619	150	653	—	—
Lange	68	—	—	67	1	—	—
Brosme	1 127	—	—	1	1 126	—	—
Hyse	2 698	268	2 338	—	92	—	—
Kveite	20	20	—	—	—	—	—
Blåkveite . . .	8 594	4 092	4 502	—	—	—	—
Flyndre	4	1	3	—	—	—	—
Uer	361	54	307	—	—	—	—
Steinbit	314	53	259	2	—	—	—
Annen	3	3	—	—	—	—	—
Reke	1 620	1 571	—	—	—	49	—
I alt	² 51 539	7 803	29 582	6 648	7 457	49	—
« pr. 24/8-68	42 829	7 488	18 772	10 823	5 636	110	—
« pr. 26/8-67	33 290	5 732	13 240	6 013	8 041	253	11

¹ Tran 4265 hl. Lever 2409 hl. Rogn 2891 hl, hvorav saltet 1299 hl, fersk 1592 hl. ² Inkl. ettermelding av 2677 tonn.

Hordaland melder om ukefangst på 91 tonn død fisk, herav var 15 tonn sei og lyr, 25 tonn lange og brosmes, 3 tonn torsk, 45 tonn pigghå og 3 tonn diverse andre sorter. Av reker hadde Hordaland 5 tonn.

Rogaland: Det ble i ukens løp ilandbrakt 210 tonn død fisk, hvorav 90 tonn pigghå, og 2 tonn levende fisk. Dessuten 6 tonn ål.

Skagerakkysten: Ukens fisketilgang utgjorde 40 tonn fisk og 15 tonn ål.

Oslofjorden: Fjordfisk hadde mottak av fisk på 4,5 tonn.

Makrellfisket: I uken ble det i distriktene sør for Stad levert 573 tonn makrell til bedre anvendelse, og nord for Stad ble det levert 5 tonn.

Størjefisket: Det meldes om 2 fangster av størje. Den ene på 55 stk. på Øklandsvåg, den andre på 19 stk. i Brandasund.

Fisk brakt i land i Vesterålen – Nord-Helgeland i tiden 1. januar – 9. august 1969.¹

	Mengde	Anvendt til					
		Fersk	Fryst	Salt- ing	Heng- ing	Her- me- tikk	Opp- mal- ing
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Uken 9/8	1 119	119	835	44	41	—	80
I alt pr. 2/8	83 787	5 157	27 477	16 685	33 822	—	646
I alt pr. 9/8	² 84 906	5 276	28 312	16 729	33 863	—	726
I alt pr. 10/8 1968	81 253	4 845	23 623	21 741	30 693	—	351

¹ Ifølge oppgaver fra Råfisklaget, Svolvær.

² Dessuten av sjøltilvirket fisk: pr. $\frac{2}{8}$ 565 tonn tørrfisk, 1082 tonn saltfisk. Pr. $\frac{9}{8}$ 613 tonn tørrfisk, 1082 tonn saltfisk.

Skalldyr: Fjordfisk melder å ha mottatt 3 tonn kokte reker og 4 tonn rå reker, dessuten 0,5 tonn kokte kreps. Skagerakfisk melder om 6 tonn kokte og 2 tonn rå reker, Rogaland Fiskesalslag om 10 tonn kokte og 2 tonn rå reker. Enn videre melder Hordaland om 5 tonn og Troms om 35 tonn.

Sild, brisling, øyepål og lodde.

Feitsild- og småsildfisket: I Nord-Norge hadde en i uken i *Finnmark* på Jarfjord 130 hl og på Porsangerfjord 171 hl. I *Nordland* på Sjømen i Ofoten 200 hl og på Helgeland 692 hl, alt gruppe 1.

Nord-Trøndelag — på Nærøy i Vikna 487 hl, også gruppe 1.

Buholmsråsa—Stad: Ukens sildeopptak utgjorde 816 hl feitsild og 78 hl småsild. Av feitsilden ble det saltet 341 hl, levert til hermetikk 8 hl, til agn 124 hl og til innenlandsbruk 343 hl. De 78 hl småsild gikk til hermetikk.

Sør for Stad ble det tatt 323 hl feitsild, hvorav 58 hl ble saltet og 265 hl gikk til innenlands bruk.

Fjordsild: Det ble i uken i Fjordfisks distrikt tatt

Fisk brakt i land i området Sør-Helgeland – Sør-Trøndelag i tiden 1. januar – 16. august 1969.¹

Fiskesort	Mengde	Anvendt til					
		Ising og fry- sing	Sal- ting	Hen- ging	Her- me- tikk	Fiskemel og dyrefor	
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	
Skrei	—	—	—	—	—	—	
Annen torsk ...	5 303	3 359	463	1 284	118	79	
Sei	3 802	1 928	410	1 393	52	19	
Lyr	55	54	—	1	—	—	
Lange	143	—	99	44	—	—	
Blålange	61	1	25	35	—	—	
Brosme.....	705	9	32	663	1	—	
Hyse.....	184	176	—	7	—	1	
Kveite	128	128	—	—	—	—	
Rødspette	13	13	—	—	—	—	
Mareflyndre ...	6	6	—	—	—	—	
Uer	103	91	7	—	—	5	
Steinbit	6	6	—	—	—	—	
Skate og rokke.	—	—	—	—	—	—	
Håbrann	—	—	—	—	—	—	
Pigghå	3	2	—	—	—	1	
Makrellstørje ..	—	—	—	—	—	—	
Annen fisk.....	28	25	1	1	—	1	
I alt.....	² 10 540	5 798	1 037	3 428	171	106	
« 17/8 1968	10 187	3 994	1 336	4 552	290	15	
« 19/8 1967	12 090	6 041	1 196	4 656	123	4	

¹ I følge oppgaver fra Norges Råfisklag, Trondheim.

² Lever 1318 hl. Rogn 887 hl.

140 tonn og i Skagerakfisks distrikt tatt 60 tonn = i alt 200 tonn. Av dette ble det eksportert fersk 117 tonn, saltet 49 tonn og solgt innenlands 34 tonn.

Brisling: I uken ble nord for Stad tatt opp 447 hl brisling, som gikk til hermetikk. Sør for Stad ble det tatt 44 140 skjeeper, hvorav 44 000 skjeeper til hermetikk og 140 skjeeper til mel og olje.

Nordsjøfisket: I distriktene sør for Stad ble det bare landet 194 hl, som gikk til salting. Nord for Stad ble det landet 710 hl, hvorav 467 hl gikk til salting og 243 hl til fabrikk.

Øyepål: Det ble landet bra med øyepål også denne uke, nemlig sør for Stad 43 467 hl og nord for Stad 7 250 hl. Alt gikk til mel.

Loddefisket: Det ble i ukens løp landet 178 200 hl lodde fra Hopenfeltet. Alt gikk til fabrikk.

Fisk brakt i land i Møre og Romsdal i tiden 1. januar – 16. august 1969.¹

Fiskesort	Mengde	Anvendt til					Fiske- mel og dyre- for
		Ising og fry- sing	Sal- ting	Hen- ging	Her- me- tikk		
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	
Skrei	² 675	1 263	560	2	850	—	
Annen torsk....	23 330	3 076	19 974	83	197	—	
Sei	17 322	7 977	7 356	1 541	213	235	
Lyr	75	60	—	—	15	—	
Lange	7 672	1 651	5 701	320	—	—	
Blålange	464	—	464	—	—	—	
Brosme	3 875	—	3 404	471	—	—	
Hyse	809	779	—	—	30	—	
Kveite	475	475	—	—	—	—	
Rødspette	8	8	—	—	—	—	
Mareflyndre ...	—	—	—	—	—	—	
Ål	1	1	—	—	—	—	
Uer	161	161	—	—	—	—	
Steinbit	—	—	—	—	—	—	
Skate og rokke .	202	202	—	—	—	—	
Håbrann	—	—	—	—	—	—	
Pigghå	662	662	—	—	—	—	
Makrellstørje .	—	—	—	—	—	—	
Annen fisk	161	161	—	—	—	—	
Hummer	3	3	—	—	—	—	
Krabbe	—	—	—	—	—	—	
I alt	² 57 895	16 479	37 459	2 417	1 305	235	
Herav:							
Nordmøre	14 610	7 137	⁴ 5 740	1 482	20	231	
Sunnmøre og Romsdal	43 285	9 342	⁵ 31 719	935	1 285	4	
I alt 17/8 1968	56 534	15 256	38 175	1 643	1 331	129	
« 19/8 1967	54 594	16 286	33 417	3 536	1 094	261	

¹ Etter oppgaver fra Norges Råfisklag, Sunnmøre og Romsdal Fiskesalslag. Omfatter også fisk fra fjerne farvann. Saltfisk er omregnet til sløyd hodekappet vekt ved å øke saltfiskvekten med 72%. ² Lever 323 hl. ³ Tran 932 hl. Rogn 1685 hl, herav 234 hl saltet, 1451 hl fersk. ⁴ Herav 825 t. saltfisk o: 1418 t. råfisk. ⁵ Herav 11832 t. saltfisk, o: 20350 t. råfisk.

Summary.

During the week ending August 23rd the landings of groundfish in the northern counties was somewhat better than in the previous week. The herring fisheries are rather poor, however. The landings of capelin amounted to 178 200 hectolitres this week and the catches are still taken near the Høpen Island.

Fisk brakt i land i Sogn og Fjordane i tiden 1. januar – 16. august 1969.¹

Fiskesort	I alt	Av dette til				
		Ising og frysing	salting	heng- ing	her- metikk	opp- maling
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Torsk	1 683	1 683	—	—	—	—
Sei	1 140	1 140	—	—	—	—
Lyr	189	189	—	—	—	—
Lange	795	—	795	—	—	—
Brosme	1 254	—	1 254	—	—	—
Hyse	78	78	—	—	—	—
Uer	—	—	—	—	—	—
Kveite	94	94	—	—	—	—
Flyndre	35	35	—	—	—	—
Blåkveite ...	373	373	—	—	—	—
Skate	76	76	—	—	—	—
Pigghå	8 995	8 995	—	—	—	—
Ål	11	11	—	—	—	—
Steinbit	2	2	—	—	—	—
Hummer ...	11	11	—	—	—	—
Kolmule ...	3	3	—	—	—	—
Makrellstørje	177	177	—	—	—	—
Annen fisk ..	335	15	—	—	—	320
Rødspette ..	1	1	—	—	—	—
I alt	15 252	12 883	2 049	—	—	320
« pr. 17/8-68	14 163	10 301	3 608	254	—	—
« pr. 19/8-67	14 107	10 146	3 685	276	—	—

¹ Etter oppgave fra Sogn og Fjordane Fiskesalslag.

Bergen Fiskeindustri A.s

BERGEN

Telefon: 30 370

Telex: 2404

Telegram: BERGFROST

FRYSERI—KJØLELAGER—ISFABRIKK

Fisket etter sild og industrifisk samt brisling og makrell i uken 17/8—23/8 og pr. 23/8 1969.¹

	I uken	I alt	Brukt til							
			Fersk, ising		Frysing		Salting	Hermetikk	Dyre- og fiskefôr	Mel og olje
			Ekspert	Innenl.	Konsum	Agn				
<i>Feitsildfiskernes Salgslag, Harstadkontoret</i> (Grense Jakobselv — Buholmsråsa)	HI	HI	HI	HI	HI	HI	HI	HI	HI	HI
Feitsild	2 621	121 238	—	958	—	18 452	2 955	941	—	97 932
Småsild	—	23 429	—	—	—	594	—	3 070	—	19 765
Lodde	201 965	6 544 185	35	—	—	—	—	—	—	6 544 150
Øyepål	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tobis	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Polartorsk	—	187 448	—	—	—	—	—	—	—	187 448
Kolmule	—	358	—	—	—	—	—	—	—	358
I alt	204 586	6 876 658	35	958	—	19 046	2 955	4 011	—	6 849 653
<i>Feitsildfiskernes Salgslag, Trondheimskontoret.</i> (Buholmsråsa—Stad)										
Nordsjøisild	710	287 924	—	—	1 369	255	2 866	—	33	283 401
Feitsild	816	28 282	—	4 319	582	11 134	5 132	621	45	6 449
Småsild	78	14 654	—	830	127	669	11	11 898	259	860
Øyepål	7 250	153 735	—	—	—	—	—	—	789	152 946
Tobis	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
I alt	8 854	484 595	—	5 149	2 078	12 058	8 009	12 519	1 126	443 656
<i>Noregs Sildesalstag</i> (Sør for Stad)										
Nordsjøisild	194	1 045 377	38 064	667	27 410	3 893	1 079	780	—	973 484
Feitsild	323	2 967	—	1 335	—	387	1 245	—	—	—
Småsild	—	3 037	—	557	—	22	—	2 458	—	—
Øyepål	43 467	465 111	—	—	—	—	—	—	24 152	440 959
Tobis	—	2 144	—	—	—	—	—	—	—	2 144
I alt	43 984	1 518 636	38 064	2 559	27 410	4 302	2 324	3 238	24 152	1 416 587
I alt:										
Nordsjøisild	904	1 333 301	38 064	667	28 779	4 148	3 945	780	33	1 256 885
Feitsild	3 760	152 487	—	6 612	582	29 973	9 332	1 562	45	104 381
Småsild	78	41 120	—	1 387	127	1 285	11	17 426	259	20 625
Vintersild	—	160 863	31 943	22 560	36 667	4 455	4 43 928	19 109	—	2 201
Islandssild	—	926	—	—	—	59	—	—	—	867
Fjordsild	2 150	11 822	5 064	5 693	—	—	828	—	237	—
Sild i alt ¹	6 892	1 700 519	75 071	36 919	66 155	39 920	58 044	38 877	574	1 384 959
» » pr. 24/8—68	—	6 534 979	104 120	92 050	95 436	55 693	58 048	91 045	294	6 038 293
Lodde	201 965	6 544 185	35	—	—	—	—	—	—	6 544 150
Øyepål	50 717	618 846	—	—	—	—	—	—	24 941	593 905
Tobis	—	2 144	—	—	—	—	—	—	—	2 144
Polartorsk	—	187 448	—	—	—	—	—	—	—	187 448
Kolmule	—	358	—	—	—	—	—	—	—	358
I alt	252 682	7 352 981	35	—	—	—	—	—	24 941	7 328 005
» pr. 24/8—68	—	5 802 688	251	—	—	—	—	—	22 163	5 780 274
Brisling, skjepper ..	46 375	559 702	1 209	—	435	30	365	5 555 023	1 450	1 190
» pr. 24/8—68	—	355 761	2 426	—	—	105	3 122	3 49 870	108	130
Makrell, tonn ²	30 054	260 219	2 524	2 364	10 005	3 369	3 029	547	360	238 021
» pr. 17/8—68	—	282 084	1 045	2 624	6 344	1 596	1 259	447	443	268 326

¹ Da summen også tar med vintersild, islandssild og fjordsild er den ikke i samsvar med summen av mengdene under de oppførte omsetningslag. ² Pr. 16/8-69. ³ Herav 1025 skj. til ansjos. ⁴ Herav røket 10 765 hl.



LASTING AV ALUMINIUM FISKEKASSER

ALUMINIUM FISKEKASSER

bevarer fiskens kvalitet best og gir derfor økt fortjeneste.

Tromsøfirmaene Hagb. Kræmer A/S og Tromsø Fryseri og Kjøleanlegg A/S, er blant de mange som har sett verdien av dette, og som nu helt går over til fiskekasser av aluminium med stort volum, 69 ltr. og lav vekt 4,9 kg i ekstra sterk, sjøvannsbestandig legering.

Øk Deres fortjeneste – skift til ALUMINIUM FISKEKASSER.

Produseres av: **A/S NORDISK ALUMINIUMINDUSTRI,**
3080 Holmestrand, tlf. (033) 51 480 og

BERNT IVERSEN & SØNN A/S,
5031 Laksevåg, tlf. Bergen 61 010

*ALLETS REKLAMERER A/S



TIL A/S NORDISK ALUMINIUMSINDUSTRI,
3980 Holmestrand.

Vennligst send nærmere opplysninger om
ALUMINIUM FISKEKASSER til:

NAVN

ADR.:

POSTSTED:

F. G. nr. 35, 1969

Makrellfisket.¹

Anvendelse	1969		1968
	i tiden 10/8-16/8	i alt pr. 16/8	i alt pr. 17/8
	tonn	tonn	tonn
Fersk innenlands	86	2 209	2 589
Fersk eksport	122	2 524	1 045
Frysing, rund	176	4 315	2 179
Frysing, filetert	22	473	342
Frysing, sløyd	218	5 202	3 753
Salting	5	3 029	1 259
Hermetikk	41	547	447
Agn	1	1 639	1 564
Dyre- og fiskefôr	—	358	443
Røking	—	—	—
Mel og olje	29 376	² 221 250	268 076
Diverse	2	23	1
I alt	30 049	241 569	281 698

¹ Etter oppgaver fra Norges Makrellag S/L.

² Levert til sildemelindustrien.



FISKERILØVGIVNING

Forskrifter for tilvirkning og bruk av tønner for saltet sild, brisling og annen fisk, samt rogn og agnskjell.

I medhold av kongelig resolusjon av 8. april 1960 om kvalitetskontroll av fisk og fiskevarer har Fiskeridepartementet den 2. juli 1969 fastsatt følgende forskrifter for tilvirkning og bruk av tønner for saltet sild, brisling og annen fisk, samt rogn og agnskjell:

§ 1.

Det er ved utførsel og ved omsetning innenlands av saltet sild og brisling, annen saltet fisk (unntatt klippfisk), saltet rogn og agnskjell kun tillatt å anvende tønner som er overensstemmende med disse forskrifter.

§ 2.

Heltønnen skal ha et rominnhold på 116—120 liter, halvtønnen 58—60 liter, kvarttønnen 29—30 liter og 1/8 tønner 14—15 liter.

§ 3.

Tønnene skal være tette, bukformet og forarbeidet av god veltørret stav. De må ikke være kullbrent. Til stav må ikke brukes tre som ikke holder laken, eller som er vasstrukket. Det må heller ikke brukes ved av løvtre, unntatt eik. Det må ikke brukes stav av forskjellige tresorter i samme tønne. Det som her er sagt om staven gjelder også bunnstykkene.

I tønner av gran skal alle kvister kittes.

Til impregnering av tønner tillates bare nyttede stoffer som er uskadelige for produktene og ikke avgir smak, lukt eller farge.

Annonser 68. ÅRGANG

1. **Norsk Fiskaralmanakk** er den eneste publikasjon som årlig og samlet gir ajourførte og systematiserte sammendrag av de mange lover og bestemmelser som vedrører fartøyet og fisket. Aktuelle data blir hvert år ajourført for almanakken av de institusjoner som stoffet sorterer under.

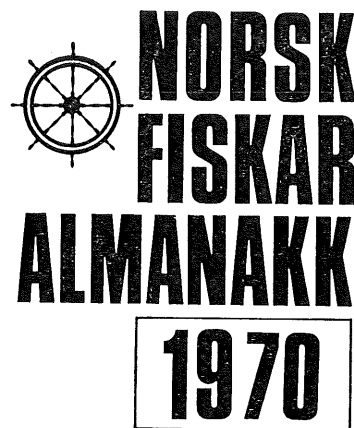
2. **De årlige utgaver** av «Norsk Fiskaralmanakk» anskaffes til bruk ombord i de fleste norske fiskefartøyer over 35-40 fot. Almanakkens nautiske tabellsystem nyttes ved undervisning i navigasjon for fiskere.

3) **Opplegg og utstyr** er sterkt effektivisert. I Almanakken medtas fargeplansjer for data som krever farge. Offisielt kalendarium for alle soner. Sol- og månetider. Sjøveisreglene komplett og i kommentert sammendrag. «Båtparaden». Egen del med oppslagsstoff av almen interesse.

«Norsk Fiskaralmanakk» utgis av Selskabet for de norske Fiskeriers Fremme. Utgaven for 1970 er 68. årgang i ubrutt rekkefølge. Tekniske data og andre opplysninger om annonser fåes ved henvendelse til Deres byrå eller direkte til Selskabets forlegger:

A.S NORDANGER-BERGEN & PARK FORLAG

POSTBOKS 731, BERGEN. TELEFON 051-15777



*Annonsebestillinger mottas
nå for 1970-utgaven.*

§ 4.

Staven og bunnstykkene skal i heltønnen minst være henholdsvis 16 og 19 mm tykke og i halvtønnen minst 13 og 16 mm, alt for staven mål i vel avpusset forarbeidet stand. Både stav og bunnstørrelser skal være helt skarpkantede (fri for vannkant). I alle størrelser skal tønnene være tilstrekkelig avpusset, således at båndene slutter jevnt til staven.

§ 5.

Bunnstykkenes antall i heltønnen og halvtønnen må i oppslagsenden ikke være over 4 og ikke under 3. I bunnen skal det ikke være over 4 og ikke under 2. De skal være satt sammen med jernplugg av minst 45 mm lengde og minst 2,5 mm tykkelse. Kantstykkene skal i heltønnen være minst 10 cm og i halvtønnen minst 7 cm brede.

§ 6.

Stavens bredde skal i heltønnen ikke være over 10 og i halvtønnen ikke over 8 cm. Stavens lengde kan i heltønnen være fra 76 til 78 cm og i halvtønnen fra 60 til 62 cm. Bunnens tverrmål skal i heltønnen være 44 cm og i halvtønnen 35¹/₂ cm, alt i forarbeidet stand.

§ 7.

Heltønnen skal være forsynt med 2 jernbånd, minst 50 mm brede, ett for hver ende. Endebåndet skal være minst 1,5 mm tykt og båndet i oppslags-

enden minst 1,65. Heltønnen skal videre være forsynt med 2 profilvalsedede jernbånd minst 1,5 mm tykke og minst 50 mm brede, ett på hver side av buken, anbrakt i passende avstand mellom buk og lagg, (ca. 16—17 cm fra båndets overkant til laggens overkant). Den innvalsedede vulse i profilbåndene skal være ca. 8 mm høy og 20 mm bred i snittet.

I stedet for jernbånd kan nyttes aluminiumsbånd etter samme retningslinjer som gjelder for jernbånd. Bukbåndene skal være minst 1,6 mm tykke og minst 50 mm brede og laggbåndene minst 1,9 mm tykke og 45 mm brede. Aluminiumskvaliteten for bukband og laggbånd skal være henholdsvis M 57 S ¹/₂H eller 57 SH eller tilsvarende kvaliteter.

§ 8.

Halvtønnen skal være forsynt med 2 jernbånd, minst 1,5 mm tykke og minst 40 mm brede, ett for hver ende samt 2 profilvalsedede jernbånd, minst 1,2 mm tykke og minst 40 mm brede, ett på hver side av buken, anbrakt i passende avstand mellom buk og lagg, (ca. 12—13 cm fra båndets overkant til laggens overkant). Den innvalsedede vulse i profilbåndene skal være tilsvarende mindre enn bestemt for heltønnen.

I stedet for jernbånd kan nyttes aluminiumsbånd etter samme retningslinjer som gjelder for jernbånd. Bukbåndene skal være minst 1,5 mm tykke og minst 35 mm brede og laggbåndene minst 1,7 mm tykke

og 35 mm brede. Aluminiumskvaliteten for bukbånd og laggbånd skal være henholdsvis M 57 S 1/2H eller 57 SH eller tilsvarende kvaliteter.

§ 9.

Kvarttønnen skal være forsynt med 2 laggbånd av jern, minst 1 mm tykke og minst 30 mm brede, ett for hver ende, samt 2 jernbånd, ett på hver side av buken av samme dimensjoner som laggbåndene.

I stedet for jernbånd kan nyttes aluminiumsbånd. Bukbåndene skal være minst 1 mm tykke og minst 30 mm brede og laggbåndene minst 1,1 mm tykke og 30 mm brede. Aluminiumskvaliteten både for bukbånd og laggbånd kan være M 57 S 1/2H eller tilsvarende kvaliteter.

§ 10.

Åttingen skal være forsynt med 2 laggbånd av jern eller aluminium, ett for hver ende, samt 2 jernbånd eller aluminiumsbånd ett på hver side av buken.

§ 11.

Samtlige jernbånd og aluminiumsbånd skal være fagmessig sveiset eller klinket med minst 2 nagler som passer for båndenes dimensjoner. Til klinking av aluminiumsbånd skal bare nyttes aluminiumsnagler.

§ 12.

Malen i alle jernbånd og aluminiumsbånd skal være slik at båndene slutter jevnt i tønne.

§ 13.

Enhver som vil forarbeide tønner som går inn under disse forskrifter skal på forhånd melde sin virksomhet til Fiskeridirektøren. Fiskeridirektøren lar meldingen innføre i et register og tildeler hver tilvirker et særskilt merke (kontrollnummer) som ikke må brukes til annet enn til merking av disse tønner.

§ 14.

Merket skal av tilvirkeren før avhendelsen være anbrakt på enhver tønne som selges til sådant bruk som nevnt i § 1. På heltønnen påsettes merket både på lokk og tønnehals (mot oppslagsenden). På mindre emballasje påsettes merket kun på tønnehals (mot oppslagsenden).

§ 15.

Et påsatt merke etter §§ 13 og 14 gjelder som tilvirkerens erklæring om at tønne som nyforarbeidet fyller de krav som er fastsatt i gjeldende forskrifter.

§ 16.

Merket skal ha slik form, utseende og størrelse som fastsettes av Fiskeridirektøren.

Merket skal ved bokstav og tall angi det fylke og det nummer hvorunder tilvirkeren er oppført i Fiskeridirektørens register.

§ 17.

Andre merker som måtte bli anbrakt på tønnene, skal i form og utseende tydelig atskille seg fra det som er angitt i og bestemmes etter § 16.

§ 18.

Statens Sildkontroll fører kontroll med at bestemmelsene i disse forskrifter blir overholdt. Denne kontroll kan bare utføres av offentlig ansatte kontrollører.

§ 19.

Kontrollørene har adgang til ethvert sted det produseres, lagres eller anvendes tønner som omfattes av disse forskrifter.

§ 20.

Overtredelse av disse forskrifter straffes med bøter. Ulovlig tønne kan ved dom besluttes inndradd hos tilvirkeren eller brukeren til fordel for statskassen, hvis han visste eller burde vite at tønnene var ulovlige.

§ 21.

Fiskeridirektøren kan i særlige tilfelle dispensere fra bestemmelsene i disse forskrifter.

§ 22.

Disse forskrifter trer i kraft straks. Fra samme tid oppheves forskrifter for forarbeidelsen og bruken av tønner for saltet sild, brisling og annen fisk, samt rogn og agnskjell fastsatt ved kongelig resolusjon av 29. september 1933.

Lov av 19. juni 1969 om ikraftsettelse av forvaltningsloven og om endringer av saksbehandlingsregler i forvaltningsloven og andre lover.

Ved ovennevnte lovs III er det bestemt at det med virkning fra 1. januar 1970 gjøres følgende endringer i blant annet følgende lover:

Lov av 25. juni 1937 nr. 20 om sild- og brislingfiskeriene.

§ 54 første ledd skal lyde:

«Den som foretar berging som nevnt i § 53, har rett til bergelønn som ikke må overstige det bergedes verdi. Berget fangst tilfaller alltid bergeren. For øvrig fastsettes bergelønnen overensstemmende med det sedvanemessige, eller hvis det ikke eksisterer noen sedvane, til hva som må anses rimelig. Bergelønn for redskaper kan helt eller delvis bortfalle hvis verdien av fangsten må antas å gi rimelig vederlag



EKKOLODD, SONAR OG RADIOTELEFONER

for bergeren. Bergelønnen fastsettes av oppsynet eller av lensmannen hvis oppsyn ikke er i virksomhet. Klagefristen er 3 dager. Klagen går til vedkommende oppsynssjef dersom avgjørelsen er truffet av en oppsynsfunksjonær, men til vedkommende politimester dersom avgjørelsen er truffet av en lensmann eller det ikke er ansatt oppsynssjef.»

*Lov av 25. juni 1948 nr. 13 om kommunale fiske-
nemnder.*

§ 4 første ledd oppheves.

Lov av 17. juni 1955 om saltvannsfiskeriene.

§ 27 skal lyde:

«Den som foretar berging som nevnt i § 26 har rett til bergelønn, som ikke må overstige verdien av det som er berget. Berget fangst tilfaller alltid bergeren. For øvrig fastsettes bergelønnen i samsvar med sedvane, eller, hvis det ikke eksisterer noen sedvane, til hva som må anses rimelig. Bergelønn for redskap kan helt eller delvis falle bort, hvis verdien av fangsten må antas å gi rimelig vederlag for bergeren. Bergelønnen fastsettes av oppsynet eller av lensmannen, hvis oppsynet ikke er i virksomhet. Klagefristen er 3 dager. Klagen går til vedkommende oppsynssjef dersom avgjørelsen er truffet av en oppsynsfunksjonær, men til vedkommende politimester dersom avgjørelsen er truffet av en lensmann eller det ikke er ansatt oppsynssjef.»

Ny § 46 a (i kap. 6) skal lyde:

«Kapittel VI i forvaltningsloven får ikke anvendelse på vedtak truffet i medhold av dette kapittel.»

Ny § 57 a (i kap. 7) skal lyde:

«Kapittel VII i forvaltningsloven får ikke anvendelse på vedtak truffet i medhold av dette kapittel.»

Lov av 30. juni 1955 nr. 10 om regulering av og kontroll med produksjon, omsetning og utførsel av fisk og fiskevarer.

§ 3 første ledd skal lyde:

«Kongen kan bestemme at forhandlinger om og slutning av salg til utlandet av fisk og fiskevarer bare kan foretas av eller på vegne av eksportører som er medlem av en sammenslutning hvis vedtekter er godkjent av vedkommende departement. Vedtektene skal inneholde bestemmelser om betaling av medlemskontingent til dekning av sammenslutningens utgifter. Den som nektes medlemskap i sammenslutningen, kan påklage avgjørelsen til departementet. Dersom det vil virke særlig urimelig å nekte medlemskap i sammenslutningen, kan departementet ta klagen til følge selv om vedkommende eksportør ikke fyller alle de betingelser som er fastsatt i vedtektene.»

Lov av 28. mai 1959 nr. 12 om kvalitetskontroll med fisk og fiskevarer o. a.

§ 4 annet ledd skal lyde:

«Kongen kan ta avgjørd om at verksemd som nemnt i først leden berre kan drivast av den som er godkjend til det etter reglar som Kongen gjev. Slik godkjenning skal ikkje nektast dersom søkjaren prøvar at verksemd hans fyller krava etter føresegner gjevne med heimel i § 2, nr. 1 og nr. 6. Gjeven godkjenning kan dragast inn att dersom verksemda ikkje lenger fyller krava. Vedtak om å nekte godkjenning eller om å draga inn att gjeven godkjenning skal grungjevast, og grunnane skal gjerast kjent for parten samstundes med at han får melding om vedtaket.»

§ 8 siste ledd oppheves.

FG Fiskerinytt fra utlandet

Trålerstreiken i Aberdeen.

Denne streiken er nå i sin åttende uke, beretter «Fishing News» den 8. august, og stillingen tar nå til å bli virkelig alvorlig for næringsgrenen og havnen Aberdeen. Flere andre virksomheter er blitt berørt og et antall mennesker er blitt sagt opp på grunn av fiskestansen.

Det eneste gode som kan sies om tvisten, er at partene fremdeles er på talefot.

Et nytt massemøte av trålerfiskere ble avholdt 31. juli, hvor fagforeningsledere ute hell prøvet å få folkene tilbake i arbeide. Mr. Robert Muir (Chief executive of Aberdeen Fishing Vessel Owners' Association) hadde følgende kommentar: Re-derne betrakter beslutningen som katastrofal for hele Aberdeens økonomi.

Færøfiskerne til Bjørnøya.

Etter at fisket ved Grønland har sviktet i år, er hele den færøyske trålerflåte dratt til Bjørnøya og farvann utfor Nord-Norge, beretter «Dansk Fiskeritidende» (8. august). Fisket der har vært godt siden i vår, og de siste dager har trålerne tatt fangster på vel 20 tonn daglig ved Bjørnøya. I området er det også mange norske og især sovjetiske trålere.

Den færøyske trålerflåte består av 12 skip, som kan ta opptil 700 tonn. To av dem er fabrikktrålere, som kan laste 700 tonn filet.

Beste Shetlandssesong på 21 år.

«Fishing News» (15. august) gir uttrykk for ovenstående og opplyser at fangsten ligger 11 000 crans og verdien £ 21 000 over fjorårsutbyttet, som var det nest beste siden 1948. I uken til 9. august ble det landet 150 fangster på i alt 7 574,25

crans til verdi £ 35 070. Sesongen har gitt 1 392 landinger på i alt 42 048 ³/₄ crans til verdi av £ 233 128 sammenliknet med 1 589 landinger, 30 992 ¹/₄ crans og £ 212 203 i fjor. Av årsfangsten hittil er 7 564 ¹/₂ crans (i fjor 3 230) levert til mel og olje, det øvrige til bedre anvendelser.

Ved siden av de ovenfor nevnte britiske landinger har utenlandske båter levert fangster på Shetland, men utelukkende til mel og olje. I alt beløper de utenlandske fangster seg til 151 og 39 601 crans til verdi £ 77 174 mot 83 fangster, 18 113 crans og £ 28 122 i fjor.

Det hollandske sildefiske.

Produksjonen øker stadig i forhold til fjorårets. I uken som endte 2. august ble det i hollandske havner landet 10 866 sjøpakkete tønner mot 7 348 tønner tilsvarende uke i fjor. De totale landinger andrar til 63 259 tønner matjessild, 708

tønner fullsild og 303 tønner rundsaltet vare = i alt 64 270 tønner sammenliknet med 50 498 tønner i fjor samtidig.

Danmarks fiskerier i juni.

I den offisielle fiskeriberetning opplyses det at totalrangsten av fisk, krepsdyr og bløtdyr, som ble landet i danske havner i juni utgjorde 137 000 tonn, hvilket er 10 000 tonn mindre enn i juni i fjor. Av disse tiltørstler ble 27 000 tonn avsatt til konsum mot 24 000 tonn i juni i fjor.

Utbyttet av flatfisk utgjorde 6 500 tonn, hvilket innebærer en økning i forhold til juni i fjor på 2 500 tonn. Dette skyldtes et bedre rødspettetilskudd, som i alt ga 6 000 tonn, hvorav knapt 80 % ble landet fra Nordsjøen. Det opplyses også at fisket etter tunge var godt. Det ble især drevet utfør Hvite Sande og Thorsminde og ga 300 tonn — 20/25 % mer enn i juni i fjor.

Torskefisket ga 9 000 tonn eller litt mindre enn samme måned i fjor. Bortimot 4 000 tonn ble landet fra Nordsjøen, og et liknende kvantum fra Østersjøen.

Av konsumsild ble det landet 6 300 tonn, ubetydelig mindre enn i juni i fjor. Av denne sild ble 4 200 tonn tatt i Østersjøen og derav 3 600 tonn losset i Skagen, det øvrige på Bornholm. Fra Nordsjøen ble det tilført 1 600 tonn, en betydelig bedring i forhold til juni i fjor.

Av førsild hadde en 17 000 tonn, eller som i fjor. Ca. 15 000 tonn ble tatt i Nordsjøen og Skagerak og derav ble det landet 4 400, 5 200 og 4 000 tonn, henholdsvis i Esbjerg, Hirtshals og Skagen.

Fangsten av konsummakrell utgjorde 600 tonn.

Laksefisket i Østersjøen ble bare drevet av få fartøyer, og ble grunnet små fangster innstillet mot slutten av måneden. Utbyttet ble 30 tonn mot 40 tonn i juni i fjor. En del danske fartøyer deltok i laksefiske utfør kysten av Nord-Norge og fra dette område ble det hjemført 230 tonn.

Den samlede fangst av fórfisk på 109 000 var 19 000 tonn mindre enn tilsvarende i fjor. Den besto utenom sild fortrinnsvis av tobis, hvitting og øyepål. Fisket etter tobis og forskjellig torskeartete fisk foregikk omtrent utelukkende i Nordsjøen, hvorfra det ble landet 87 000 tonn og derav 65 000 tonn tobis.

Utbyttet av krepsdyr ble 760 tonn — 240 tonn mindre enn i juni i fjor. Dette skyldtes mindre utbytte av dypvannsreker og sjøkreps, hvorav landingene ble 560 og 128 tonn mot 740 og 210 tonn

samme måned i fjor. Ca. 90 % av dypvannsrekene ble landet fra Nordsjøen.

De samlede landinger av fórfisk i Danmark til utgangen av juni måned utgjør 417 593 tonn sammenliknet med 536 000 tonn i fjor.

Det ble i juni i år og i fjor (i parentes) oppnådd følgende gjennomsnittlige førstehåndspriser i danske øre pr. kilo: Rødspette, levende 205 (249) øre, sløyete 156 (163) øre, torsk (hel fisk) 94 (82) øre, hyse 147 (249) øre, sei 101 (91) øre, lysing 382 (370) øre, makrell 84 (133) øre, ål, gule 873 (847) øre, laks 1 439 (1 171) øre, konsumsild, dansk 81 (84) øre, utenlandsk 83 (80) øre, fórfisk 21 (18) øre.

Fremdeles trålstreik i Aberdeen.

Trålerfiskerstreiken i Aberdeen lot i begynnelsen av denne uke til å være fjernere fra en løsning enn noensinne, skriver «Fishing News» i utgaven av 15. august. Gemyttene ble opphisset da to småtrålere tilsluttet Aberdeen Fishing Vessel Owners Association ble sendt ut. Trass i at mannskapene på disse to skip arbeider på en annen lønningsbasis, så de streikende at det ikke ville bli flere drøftelser med rederne før de to ble beordret tilbake i havn.

De to trålere var «Mount Royal», som gikk ut fra Aberdeen og nybyggingen «Strathelliot» seilte fra Buckie. Begge er nå blitt svartelistet av Transport and General Workers Union.

De streikende prøver nå også å sikre seg støtte fra trålerfiskere i andre havner. Med streiken i sin niende uke er det klart at nervene står på bristepunktet i begge leirer.

£ 47 millioner budt for Ross Group.

Den store nyhet i Grimsby forrige uke var Imperial Tobacco Company's £ 47 millioners bud på Ross Group og det faktum at Ross aksjeeiere blir tilrådet å akseptere, beretter «Fishing News» (15. august), og fortsetter:

Gruppens direksjonsformann, Mr. Alexander, uttalte i Grimsby: «Vi mener at Imperial Tobacco er det rette selskap. Det faktum at vi anbefaler godtakelse, betyr at vi mener det er det rette selskap og at det best tjener vår stabs og våre aksjonærers interesser.» Han tilføyet at Ross stab på 10 000 — de fleste i Grimsby — har intet å frykte. Det vil, sa han,

bety større muligheter for dem under en større «paraply».

Hvis transaksjonen går i orden, skal Mr. Alexander tre inn i styret i moderselskapet og fortsatt være direksjonsformann i Ross-avdelingen, hvis navn vil bli bibeholdt. «Vi har arbeidet hardt med å bygge det opp og det har mengder av goodwill», tilføyet han.

Det forstås derhen at Ross skal funksjonere side om side med National Canning Company, et firma i næringsmiddelbransjen, som Imperial Tobacco ervervet for noe over et år siden.

Mr. Alexander antydte at sammenslutningen ville bety støtte for Ross Group i selskapets politikk med sikte på fullstendig å re-orientere det tilbake i næringsmidelfæren, og at det nå burde vokse med hurtigere tempo enn det før hadde blitt forutsett.

Han fortsatte: «Det vil være å foregripe begivenhetenes gang å komme inn på enkeltheter i vår fremtidspolitikk; det er for tidlig til det.» Firmaet har for tiden årsomsetning av fisk, frosne næringsmidler, fjærkre og grønnsaker, som beløper seg til £ 93,5 millioner.

Det som i dag er Ross Group begynte som et lite fisk-engros-firma i 1920-årene med en kapital på £ 12 000 og ervervet siden under Mr. J. Carl Ross' ledelse en trålerflåte og ekspanderte etter den annen verdenskrig i retning av et stort forretningsimperium.

For tre år siden ga Ross Group bud på Associated Fisheries, men Monopolies Commission nedla forbud. I forrige måned ble selskapets tråleravdeling sammensluttet med Associated og dannet det nye selskap British United Trawlers.

Østersjøen blir en giftpøl.

Det er i henhold til «Dansk Fiskeritidende» (15. august) svenske forurensningsekspertter, som uttaler ovenstående og er dypt bekymret over den voksende forurensning av Østersjøen. De frykter en katastrofe, hvis det ikke snart gripes inn på drastisk vis.

Det er tale om tallrike forurensningskilder. Farligst er sennepsgass fra den annen verdenskrig, oljeuttømminger, DDT, industriforurensninger, arsenikk, fosfor, svovel og gamle vrak. Situasjonen er så alvorlig at den biologiske balanse i Østersjøen er truet.

Den verste fare stammer fra skip, som tømmer olje ut i havet, sier dosent Lenert Hannertz, som mener at den internasjonale konvensjon av 1962 er alt for utilstrekkelig.

Utførselen av viktige fisk og fiskeprodukter juni 1969 og januar-juni 1969 fordelt på land.

Etter Statistisk Sentralbyrå månedsoppgave

Vare og land	Juni Tonn	Jan.— juni Tonn	Vare og land	Juni Tonn	Jan.— juni Tonn	Vare og land	Juni Tonn	Jan.— juni Tonn
<i>Fersk sild og brisling.</i>			<i>Saltet sild og brisling.</i>			U.S.A.	10	75
Danmark	778	3 411	Sverige	66	768	Andre land	31	143
Sverige	100	208	Nederland	1	76	<i>I alt</i>	95	701
Frankrike	—	136	Sovjetunionen	—	—			
Storbrit. og N.-Irland ..	—	—	Vest-Tyskland	95	199			
Tsjekkoslovakia	—	193	Israel	—	114			
Vest-Tyskland	85	1 625	Canada	—	7	<i>Krepsdyr og bløtdyr, ikke hermetiske.</i>		
Andre land	0	46	U.S.A.	10	359	Danmark	4	18
<i>I alt</i>	963	5 619	Andre land	17	1 738	Sverige	16	299
			<i>I alt</i>	189	3 261	Belgia, Luxembourg ..	—	12
<i>Fersk fisk ellers.</i>						Nederland	—	35
Danmark	686	1 087	<i>Saltet fisk ellers.</i>			Storbrit. og N.-Irland ..	66	347
Sverige	1 156	2 193	Sverige	12	88	Vest-Tyskland	1	33
Belgia, Luxembourg ..	42	427	Belgia, Luxembourg ..	—	1 056	Andre land	1	61
Frankrike	73	1 422	Hellas	—	175	<i>I alt</i>	88	804
Italia	10	431	Italia	253	1 530			
Nederland	217	567	Spania	39	39	<i>Fisk, tilberedt eller konser-</i>		
Storbrit. og N.-Irland ..	331	2 638	Storbrit. og N.-Irland ..	17	68	<i>vert, herunder kaviar og</i>		
Vest-Tyskland	110	1 019	Jamaica	295	1 532	<i>kaviaretterlign. i lufttett</i>		
Andre land	—	266	U.S.A.	9	157	<i>lukte kar.</i>		
<i>I alt</i>	2 623	10 050	Andre land	1 152	1 686	Finland	36	115
			<i>I alt</i>	1 776	6 330	Sverige	310	1 523
<i>Fryst sild og brisling, unnt. fileter.</i>			<i>Tørrfisk</i>			Belgia, Luxembourg ..	81	299
Finland	—	20	Finland	1	9	Frankrike	29	147
Belgia, Luxembourg ..	46	161	Sverige	39	265	Irland	—	17
Frankrike	—	25	Belgia, Luxembourg ..	—	37	Nederland	13	123
Nederland	6	6	Italia	198	939	Storbrit. og N.-Irland ..	674	2 107
Storbrit. og N.-Irland ..	—	—	Jugoslavia	—	114	Tsjekkoslovakia	—	19
Tsjekkoslovakia	—	—	Nederland	1	47	Vest-Tyskland	32	261
Vest-Tyskland	34	1 065	Storbrit. og N.-Irland ..	3	40	Øst-Tyskland	33	331
Øst-Tyskland	—	—	Kamerun	20	167	Sør-Afrika	154	724
Andre land	55	500	Liberia	13	68	Canada	71	376
<i>I alt</i>	140	1 776	Nigeria	1 000	7 207	U.S.A.	1 041	5 876
			Spanske bes. i Afrika ..	—	37	Austral-Sambandet ..	178	927
<i>Fryst fisk, ellers unntatt fileter.</i>			Austral-Sambandet ..	5	32	New Zealand	56	179
Danmark	537	1 032	Andre land	52	916	Andre land	49	639
Sverige	48	265	<i>I alt</i>	1 332	9 877	<i>I alt</i>	2 758	13 664
Belgia, Luxembourg ..	54	380						
Frankrike	41	117	<i>Klippfisk.</i>			<i>Krepsdyr og bløtdyr, tilbe-</i>		
Italia	334	765	Belgia, Luxembourg ..	10	155	<i>redt eller konservert.</i>		
Nederland	50	1 063	Italia	108	1 398	Sverige	2	40
Sovjetunionen	—	—	Portugal	1 182	4 148	Frankrike	1	5
Storbrit. og N.-Irland ..	357	1 542	Spania	29	105	Storbrit. og N.-Irland ..	11	101
Tsjekkoslovakia	550	2 986	Kongo, Dem. rep.	—	203	Vest-Tyskland	0	3
Vest-Tyskland	149	1 829	Port. Vest-Afrika	312	837	Sør-Afrika	1	4
Øst-Tyskland	—	23	Port. Øst-Afrika	126	473	U.S.A.	2	9
Andre land	60	621	Domingo-republikken ..	425	3 348	Austral-Sambandet ..	—	3
<i>I alt</i>	2 180	10 623	Mexico	4	14	Andre land	3	9
			Trinidad og Tobago ..	13	106	<i>I alt</i>	18	174
<i>Fryste fileter av sild og fisk</i>			U.S.A.	11	168			
Finland	261	2 779	Argentina	45	491	<i>Sildemel.</i>		
Sverige	565	3 683	Bolivia	—	18	Danmark	50	394
Frankrike	201	1 599	Brasil	1 136	10 039	Finland	549	3 387
Italia	155	610	Venezuela	22	195	Sverige	1 735	15 205
Nederland	98	359	Andre land	403	1 852	Belgia, Luxembourg ..	1 128	9 686
Sovjetunionen	750	1 280	<i>I alt</i>	3 825	23 551	Frankrike	2 579	22 342
Storbrit. og N.-Irland ..	3 011	13 115	<i>Røykt sild og fisk.</i>			Hellas	495	1 484
Sveits	132	1 403	Sverige	5	35	Italia	—	4 586
Tsjekkoslovakia	539	3 462	Italia	0	6	Nederland	178	1 090
Vest-Tyskland	222	3 582	Storbrit. og N.-Irland ..	10	127	Polen	3 025	18 914
Øst-Tyskland	—	742	Vest-Tyskland	0	4	Storbrit. og N.-Irland ..	4 465	45 632
Ungarn	27	780	Kongo, Dem. rep.	6	24	Vest-Tyskland	1 380	6 364
Østerrike	98	526	Liberia	9	54	Øst-Tyskland	1 027	5 659
Israel	—	435	Britisk Vestindia	10	64	Østerrike	397	2 374
U.S.A.	4 599	20 796	Domingo-republikken ..	—	25	U.S.A.	1 422	3 052
Austral-Sambandet ..	267	1 005	Franske Antiller	4	41	Andre land	140	3 326
Andre land	88	366	Jamaica	8	104	<i>I alt</i>	18 569	143 493
<i>I alt</i>	11 013	56 522						

Norges utførsel av sjøprodukter fra 1. januar til 2. august og uken som endte 2. august 1969. Tonn.

F. G. nr. 35, 28. august 1969

TOLLSTEDER	Fersk storsild	Fersk vårsild	Fersk sild og brisling ellers	Fersk sild og brisling i alt	Fersk laks	Fersk kveite	Fersk rød-spette	Fersk hyse	Fersk torsk	Fersk lyr og sei	Fersk lange	Fersk makrell	Fersk makrell-størje	Fersk pigghå	Fersk håbrann	Fersk skate og rokke	Fersk ål	Annen fersk fisk	Fersk fisk i alt	Frossen storsild	Frossen vårsild
	1101	1102	1103	11	1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211	1212	1213	1214	12	1301	1302
	Stat. nr. 0301. 151	Stat. nr. 0301. 152	Stat. nr. 0301. 153-159	Stat. nr. 0301. 151-159	Stat. nr. 0301. 110	Stat. nr. 0301. 131	Stat. nr. 0301. 132	Stat. nr. 0301. 142	Stat. nr. 0301. 143	Stat. nr. 0301. 144-155	Stat. nr. 0301. 147	Stat. nr. 0301. 181	Stat. nr. 0301. 182	Stat. nr. 0301. 185	Stat. nr. 0301. 186	Stat. nr. 0301. 187	Stat. nr. 0301. 191	Stat. nr. 0301. 199	Stat. nr. 0301. 12	Stat. nr. 0301. 351	Stat. nr. 0301. 352
06 Oslo	102	—	—	102	83	3	1	10	15	1	—	1	—	7	—	—	—	1	122	—	—
27 Kristiansand	—	—	173	173	36	—	—	19	—	1	—	1 388	—	11	1	5	—	66	1 529	—	—
31 Egersund	—	—	326	326	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	8	—	11	—	—
33 Stavanger	—	—	1 164	1 164	4	2	3	4	17	17	3	165	—	178	1	23	8	194	619	—	—
35 Kopervik	—	—	92	92	—	—	—	—	4	—	—	169	—	9	—	1	—	4	186	—	—
36 Haugesund	—	—	414	414	—	—	—	—	4	—	—	59	—	36	—	1	—	15	115	—	—
38 Bergen	31	—	1 757	1 788	10	7	52	279	324	75	—	71	—	922	24	21	15	177	1 976	423	1
39 Florø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40 Ålesund	339	—	190	530	2	30	3	82	328	76	1 626	—	—	124	1	37	—	99	2 407	107	—
41 Molde	159	—	—	159	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
42 Kristiansund	1 092	—	—	1 092	—	1	—	2	1	—	—	—	—	33	—	7	14	1	60	1	—
43 Trondheim	—	—	—	—	100	112	21	296	16	2	—	—	—	—	—	—	—	15	561	115	—
51 Bodø	—	1	—	1	1	8	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	—	—
53 Svolvær	—	—	—	—	10	3	58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	71	—	—
55 Tromsø	—	—	—	—	139	9	2	43	1	9	—	—	—	—	—	—	—	25	228	—	—
56 Hammerfest	—	—	—	—	81	4	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88	—	—
57 Vadsø	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—
58 Vardø	—	—	—	—	—	6	11	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18	—	—
61 Måløy	—	—	29	29	—	7	4	2	22	14	—	22	—	2 475	1	7	3	40	2 597	—	—
64 Andre	—	—	980	980	17	14	—	1	1	8	11	627	1	75	1	—	84	111	952	—	—
I alt	1 724	1	5 126	6 851	485	202	153	752	736	206	1 640	2 503	1	3 869	29	102	133	748	11 557	645	1
I uken	—	—	94	94	6	2	7	4	2	2	—	90	—	5	3	2	31	14	170	42	—

MERK: På grunn av avrunding av tallene til nærmeste hele tonn vil summen av utførselen over de enkelte tollsteder ikke alltid stemme med tallene for «i alt». Av samme grunn vil summen av utførselen av de spesifiserte vareslag over et tollsted heller ikke alltid stemme med tallene for utførselen i alt av vedkommende varegruppe over tollstedet.

TOLLSTEDER	Frossen sild ellers og brisling	Frossen sild i alt	Rund-frossen laks	Rund-frossen kveite	Rund-frossen makrell	Rund-frossen makrell-størje	Rund-frossen pigghå	Rund-frossen håbrann	Annen rund-frossen fisk	Rund-frossen fisk i alt	Fersk el. kjølt filet, hyse	Fersk el. kjølt filet ellers	Frossen hyse-filet	Frossen torske-filet	Frossen sei-filet	Frossen steinbit-filet	Frossen uer-filet	Frossen sild-filet	Frossen filet ellers	Frossen filet i alt	Saltet torsk-fisk i alt
	1303	13	1401	1402	1403	1404	1405	1406	1407	14	15 × 1	15 × 2	1601	1602	1603	1604	1605	1606	1607	16	17 × 1
	Stat. nr. 0301. 353-359	Stat. nr. 0301. 351-359	Stat. nr. 0301. 210	Stat. nr. 0301. 251	Stat. nr. 0301. 381	Stat. nr. 0301. 382	Stat. nr. 0301. 385	Stat. nr. 0301. 386	Stat. nr. 0301. 389	Stat. nr. 0301. 390	Stat. nr. 0301. 501	Stat. nr. 0301. 451, 459, 502-599	Stat. nr. 0301. 701	Stat. nr. 0301. 702	Stat. nr. 0301. 703	Stat. nr. 0301. 792	Stat. nr. 0301. 793	Stat. nr. 0301. 750	Stat. nr. 0301. 1607	Stat. nr. 0302. 16	Stat. nr. 0302. 101-109
06 Oslo	—	—	28	2	—	—	—	—	12	41	1	299	—	2	1	—	1	—	2	5	11
27 Kristiansand	—	—	15	—	1 318	—	2	—	11	1 347	—	6	—	—	—	—	—	19	58	77	10
31 Egersund	5	5	—	—	1 045	—	4	—	—	1 049	—	—	—	69	—	—	—	37	1	107	—
33 Stavanger	—	—	9	—	197	—	55	7	9	278	—	106	—	—	53	—	—	5	16	75	6
35 Kopervik	53	53	—	—	594	—	13	—	—	607	—	2	—	189	—	—	—	—	—	189	—
36 Haugesund	—	—	2	—	673	—	25	—	18	718	—	—	—	173	—	—	—	—	3	176	—
38 Bergen	1 244	1 669	46	1	303	—	233	34	161	779	3	19	1 739	3 720	264	—	—	182	103	6 008	31
39 Florø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40 Ålesund	—	107	52	187	136	51	26	159	952	1 563	—	86	848	3 484	84	115	—	116	1	4 647	319
41 Molde	—	—	—	—	—	—	6	—	6	12	—	15	—	187	—	—	—	21	—	208	—
42 Kristiansund	—	1	7	—	—	—	5	—	47	59	—	—	229	666	2 344	—	17	301	30	3 587	1 398
43 Trondheim	—	115	78	49	—	—	—	11	289	428	2	116	1 463	4 215	1 660	30	225	21	879	8 493	229
51 Bodø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	74	221	—	—	—	—	295	279
53 Svolvær	—	—	—	—	—	—	—	—	89	89	—	—	735	6 118	1 920	13	5	—	356	9 147	529
55 Tromsø	2	2	150	4	—	—	—	—	857	1 011	3	50	1 390	6 062	1 441	75	283	—	3 036	12 288	1 477
56 Hammerfest	—	—	1	3	—	—	—	—	22	26	17	6	1 311	10 315	1 889	112	—	—	26	13 652	426
57 Vadsø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
58 Vardø	—	—	—	—	—	—	—	—	10	10	—	—	1 983	4 624	300	33	—	—	74	7 014	—
61 Måløy	156	156	—	1	639	—	1 842	8	125	2 615	—	14	—	—	193	—	—	101	—	295	11
64 Andre	137	137	2	2	1 841	1	46	—	—	1 892	—	20	105	650	201	2	—	14	—	973	48
I alt	1 596	2 243	391	248	6 747	52	2 259	220	2 608	12 526	27	738	9 802	40 104	11 016	381	531	817	4 584	67 235	4 774
I uken	69	111	3	1	335	—	87	—	21	448	—	5	136	206	326	—	12	2	21	704	77

589

TOLLSTEDER	Saltet storsild og vårsild 1801	Saltet bank-sild 1802	Saltet islands-sild 1803	Saltet sild ellers 1804	Saltet sild i alt 18	Annen saltet fisk i alt 19×1	Tørrfisk torsk 19×2	Tørrfisk sei 19×3	Tørrfisk ellers 19×4	Klipp-fisk torsk 19×5	Klipp-fisk lange 19×6	Klipp-fisk ellers 19×7	Røykt sild 19×8	Hummer 20×1	Reker 20×2	Selolje, rå 20×3	Sild-olje, 20×4	Haitran og høgv. hold. tran, olje 2101	Medisin-tran 2103	Veteri-nær-tran 2104
	Stat. nr. 0302. 201, 202	Stat. nr. 0302. 205	Stat. nr. 0302. 206	Stat. nr. 0302. 203, 204, 208, 209	Stat. nr. 0302. 201-206 208	Stat. nr. 0302. 301-303 309	Stat. nr. 0302. 403-406	Stat. nr. 0302. 407-408	Stat. nr. 0302. 401, 402,	Stat. nr. 0302. 503	Stat. nr. 0302. 505	Stat. nr. 0302. 501, 502, 504, 509	Stat. nr. 0302. 602	Stat. nr. 0303. 100	Stat. nr. 0303.307 308,1605 201, 203	Stat. nr. 1504. 259	Stat. nr. 1504. 401, 405	Stat. nr. 1504. 603	Stat. nr. 1504. 601	Stat. nr. 1504. 602
06 Oslo	—	—	—	8	8	6	1	—	—	2	—	—	—	7	15	1	—	35	14	525
27 Kristiansand	—	—	—	—	—	3	—	—	—	42	—	9	—	32	101	—	—	—	—	—
31 Egersund	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	57	—	12 722	—	—	—
33 Stavanger	86	18	22	—	127	5	—	—	—	—	—	—	—	22	228	—	890	—	—	—
35 Kopervik	14	74	—	—	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25	—	1 531	20	—	—
36 Haugesund	76	356	443	28	903	1 137	—	—	—	—	—	—	18	—	27	—	13 255	62	—	—
38 Bergen	151	384	409	51	996	907	2 300	1 368	383	56	5	3	81	57	151	35	5 717	104	237	1 018
39 Florø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 447	—	—	—
40 Ålesund	—	—	3	—	3	160	186	207	57	9 110	3 074	5 957	497	—	67	738	2 061	25	438	1 714
41 Molde	8	—	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	508	—	—	—
42 Kristiansund	—	—	—	—	—	—	168	496	90	2 700	888	1 951	—	—	7	300	300	—	—	566
43 Trondheim	41	—	1	342	384	1	196	133	19	—	—	—	—	69	—	—	—	—	—	—
51 Bodø	—	—	—	1	1	—	474	9	9	816	131	394	—	—	2	—	—	—	—	—
53 Svolvev	—	—	15	7	22	—	1 259	543	144	—	—	—	—	—	4	—	306	—	—	—
55 Tromsø	—	—	116	137	253	—	390	528	116	71	—	52	—	—	458	—	1 286	—	—	—
56 Hammerfest	—	—	—	—	—	—	1 347	283	108	—	—	—	—	—	139	—	—	—	—	—
57 Vadsø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
58 Vardø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	—	—	—	—	—
61 Måløy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	507	91	344	—	—	2	—	1 909	189	—	250
64 Andre	67	238	34	489	828	2	105	50	27	4	—	10	—	2	187	—	1 689	—	—	—
I alt	443	1 070	1 044	1 063	3 620	2 221	6 425	3 617	953	13 307	4 188	8 720	597	120	1 554	1 073	44 622	435	689	4 072
I uken	3	24	8	1	36	91	187	14	6	530	83	164	19	—	17	—	3 031	—	—	114

TOLLSTEDER	Industri-tran, bl. og avf. tran, olje 2105	Tran i alt 21	Raff. etc. sjødyr- og fiske-oljer 22×1	Hermestisk brisling 2301	Hermestisk småsild 2302	Kippers 2304	Annen sild hermetikk 2305	Melke 2306	Middags-hermetikk inkl. herm. rogn 2307	Annen fiske-hermetikk 2308	Fiske-hermetikk i alt 23	Andre fiske-produkt. 24×1	Spesial-be-handlet sild 25×1	Sukker-saltet og annen salt rogn. 25×2	Skalldyr hermetikk 25×3	Sildemel 25×4	Fiskelevermel 25×5	Annet fiske-mel 25×6	Tang- og taremel 25×7	Rogn utjenlig til menneske-føde 25×8	Rå sel-skinn 25×9
	Stat. nr. 1504. 902-903	Stat. nr. 1504.	Stat. nr. 1504. 908	Stat. nr. 1604. 111-113	Stat. nr. 1604. 114-119	Stat. nr. 1604. 201	Stat. nr. 1604. 150 205-209	Stat. nr. 1604. 701	Stat. nr. 1604. 602, 702	Stat. nr. 1604. 320-390 603,709	Stat. nr. 1604.	Stat. nr. 1604.909 510,590, 802,809	Stat. nr. 1604. 401-409 801,901	Stat. nr. 0302.700 1604. 606-609	Stat. nr. 1605 110-191 199	Stat. nr. 2301. 200	Stat. nr. 2301. 301	Stat. nr. 2301. 302	Stat. nr. 1405. 004	Stat. nr. 0515. 005	Stat. nr. 4301. 601-609
06 Oslo	1 966	2 541	—	2	9	—	62	—	53	18	143	29	—	—	6	—	—	2	—	—	27
27 Kristiansand	—	—	—	—	4	—	—	—	45	57	107	—	1	—	2	450	—	—	—	—	—
31 Egersund	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12 947	—	—	—	—	—
33 Stavanger	—	—	—	2 315	5 035	900	140	22	115	419	8 946	1	119	2	60	864	—	—	26	—	—
35 Kopervik	37	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	29	—	—	4 468	52	72	314	—	—
36 Haugesund	—	62	—	7	55	6	1	5	—	—	74	—	241	—	—	24 346	—	—	—	—	—
38 Bergen	4 274	5 633	243	627	2 069	697	5	64	118	123	3 703	1	532	168	48	16 074	—	30	—	—	169
39 Florø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 131	—	—	—	—	—
40 Ålesund	878	3 055	50	21	57	21	—	43	389	5	535	80	10	41	21	9 815	243	566	—	—	13
41 Molde	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	200	15	—	4 534	—	—	—	—	—
42 Kristiansund	1 140	1 706	—	4	367	21	—	85	—	5	481	15	15	—	33	12 847	—	1 581	4 391	—	—
43 Trondheim	—	—	—	3	304	19	—	2	219	4	552	288	—	2	20	1 541	—	40	1 604	—	—
51 Bodø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5 614	—	—	—	—	—
53 Svolvev	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	9	1	2	525	—	6 298	276	3 311	—	—	—
55 Tromsø	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	11	18	175	—	10 644	—	906	—	—	12
56 Hammerfest	—	—	—	—	—	—	—	—	—	42	42	653	—	—	—	17 662	—	1 475	—	—	—
57 Vadsø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	13 025	—	—	—	—	—
58 Vardø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 730	—	880	—	—	—
61 Måløy	—	439	—	11	57	—	—	12	102	—	183	—	—	—	—	6 147	—	495	—	—	—
64 Andre	1 285	1 285	500	1	22	—	157	—	750	74	1 004	69	31	6	10	8 923	—	392	35	—	—
I alt	9 581	14 778	794	2 991	7 981	1 663	365	232	1 802	748	15 782	1 146	1 198	935	201	165 060	570	9 750	6 370	—	221
I uken	179	293	—	29	76	5	7	—	43	15	175	4	12	8	5	3 025	—	240	36	—	1

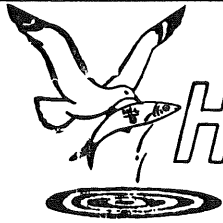


Gdellew
KORNES

TRONDHEIM

Frossen Filet, Frossen Laks, Ferskfisk

Telefon: Sentralbord 28 547 (4 linjer)
Rikstelefon 27 328
Korsnes bolig 23 230 — Lehn bolig 27 715
Telegramadresse: Okey — Telex: 55 228



HALLVARD LERØY A/S

SILD- OG FISK-EKSPORT

Telegramadresse: «Sildøy», Bergen
Telex: 2131

Telefoner:

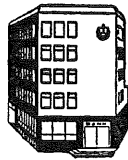
Kontor 15 318 15 386

Lager 19 216

Privat: Hallvard Lerøy 56 763

— Elias Fjeldstad 33 229

BERGEN, Norw. Bank: A.s Bergens Skillingsbank, Bergen



PRIVATBANKEN A/S

AALESUND TELEFON 23121
TELEGRAMADR.: PRIVATBANK TELEX 2328 AALESUND
FILIALER: SYKKYLVEN og SPJELKAVIK

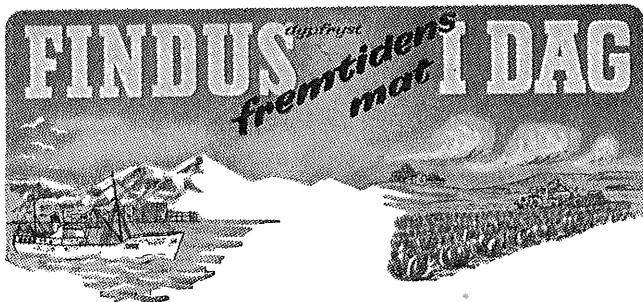
TEF fiskelanterner, klare, grønne,
røde med off. sertifikat

TEF ringnotsignaler, amber, god-
kjendt av Sjøfartsdirektoratet
Ringnotblinkere.

TRANBERGS ELEKTRISKE

FORR. A/S
Tel: 29 086

STAVANGER
Telegr.: Tranberg



Velg fra FINDUS store utvalg

**FRYSERI
KJØLELAGER
ISFABRIKK
RØKERI**

STATENS FRYSERI ÅLESUND

Ålesund

Telefon: 23 144 — Telegr: Frostprodtku

LEIRVIK SVEIS

ODD P. BJELLAND & CO.

SKIBSBYGGERI

TELEFON: 363 STORD